

**Zeitschrift:** Gesundheitsnachrichten / A. Vogel  
**Herausgeber:** A. Vogel  
**Band:** 72 (2015)  
**Heft:** 6: Vorsicht bei Lebensmittelkeimen

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



PUBLIREPORTAGE

# Aus Liebe zur Natur

Die Karpaten beeindrucken durch einsame Wälder und weite, unberührte Landschaften

Die Preiselbeeren für Biotta werden in mühevoller Handarbeit in den Karpaten gepflückt, jenseits von Lärm, Stress und Zeitdruck. Biotta Geschäftsführer Clemens Rüttimann besuchte die Bauern vor Ort und war fasziniert vom einfachen Leben: „Es ist faszinierend zu sehen, was diese Ernte hier bedeutet. Mich macht es ganz besonders stolz, dass wir hierzu einen Teil beitragen können.“

Jeden Sommertag um 6 Uhr steht Maria auf und richtet ihren Ernte-Kamm, um auf den Hügeln der Karpaten Preiselbeeren zu pflücken. Einen Wecker braucht sie nicht, ihre innere Uhr geht mit der Natur, denn auf diese ist Verlass, sagt sie.

*„Das hier ist meine Heimat. Keine anderen Wiesen und Wälder riechen so intensiv: das Moos, die Bäume, der Boden. Ich glaube nirgends auf der Welt hat man so einen Blick.“*

Maria hat ihre Heimat noch nie verlassen, das will sie auch gar nicht. „Alles was ich zum Glücklich sein brauche, finde ich hier“, sagt sie stolz. Die Karpaten, eine der reizvollsten Landschaften Europas, im Herzen Rumäniens sind ihr zuhause. Es ist das grösste zusammenhängende Waldgebiet des europäischen Kontinents, mit hohen Bergen, weiten Tälern und saftigen Wiesen. Hier wachsen die Preiselbeeren für den Biotta Preiselbeersaft. Nicht wie Cranberries in riesigen Plantagen, sondern wild auf sonnigen Hügeln und in dichten Wäldern.

Das gesamte Gebiet ist bio-zertifiziert, man lässt der Natur ihren Lauf und vertraut darauf. Dünger und Spritzmittel sind tabu. Die Region ist so weitläufig, dass eine konsequente landwirtschaftliche Bewirtschaftung unmöglich ist. Genau das ist der grosse Vorteil. Man überlässt die Natur sich selbst und freut sich, wenn die Ernte gut ausfällt. Von August bis September ist Erntezeit. Mit Holzkämmen werden die kleinen roten Beeren gesammelt und anschliessend von Hand verlesen. Das ist schonend für die Pflanzen und garantiert beste Qualität. Für die meisten Familien hier bedeutet die Ernte ein gesichertes Zusatzeinkommen. Und sie sind stolz darauf, dass der Saft daraus in vielen Ländern der Welt getrunken wird. Von der Schweiz haben sie gehört, vor allem, dass es dort noch höhere Berge gibt.

Gesammelt werden die Beeren in den Sammelstationen. Hier wird die Ware kontrolliert, gewogen und direkt bezahlt. Anschliessend werden die Beeren gefroren und per



## Preiselbeeren oder Cranberries?

Oft werden die beiden Beeren verwechselt. Dabei sind die Unterschiede trotz des ähnlichen Erscheinungsbildes gross. Cranberries werden auf angelegten Plantagen, meist in den USA, angepflanzt. Ihre Ernte erfolgt maschinell und durch Flutung der Felder. Die Sträucher von Preiselbeeren hingegen wachsen wesentlich kompakter und die Beeren kleiner, so dass eine Ernte per Flutung nicht möglich ist. Sie erfolgt von Hand und mit viel Geduld. Preiselbeeren enthalten zudem ein Mehrfaches an wertvollen Tanninen.

LKW nach Südtirol gefahren, wo sie durch schonende Pressung zu dem naturbelassenem Saft werden, der von Biotta in Tägerwilen abgefüllt und zu zahlreichen Kunden gebracht wird.



*Mehr Natur geht in keine Flasche.*



## Kinder Musicalwoche Lenzerheide mit «Andrew Bonds MärliMusicalTheater»

Die Kinder Musicalwoche Lenzerheide bietet abwechslungsreiche Ferientage mit Kindermusical Workshop, Kindermusical Show und individuell gestalteten Ausflügen. Weitere attraktive Zusatzleistungen wie Bergbahn Tageskarten und Rodelbahntickets sorgen für einen unvergesslichen Aufenthalt in der Ferienregion Lenzerheide.

Fünf Tage lang werden die Kinder jeden Morgen mit den Profis vom MärliMusicalTheater und mit Andrew Bond singen, spielen und eine grossartige Bühnenshow vorbereiten. Die wunderbare Geschichte von Heidi wird während des Workshops einstudiert und als Abschluss am Freitagabend, 7. August 2015 dem öffentlichen Publikum auf der Showbühne von DAS ZELT in Lenzerheide präsentiert.

### Talente fördern und Spass haben

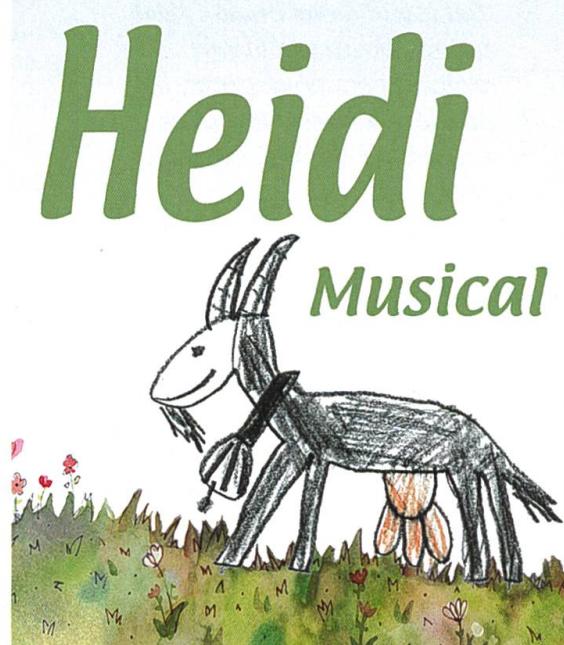
Die Betreuung der 7- bis 12-jährigen Kinder beim Workshop erfolgt durch ausgebildete Pädagogen und Theaterleute. Die Kinder werden animiert, sich auszudrücken und in andere Rollen zu schlüpfen und dabei Teil des Ganzen zu sein. Auf diese Weise werden das Selbstbewusstsein und der Teamgeist in der Theatergruppe gestärkt. Die Kinder erhalten mit Einsätzen im Chor oder kleinen Auftritten altersgerechte Aufgaben innerhalb des Ensembles.

### Attraktive Aktivitäten für Kinder im Vorschulalter, Teenager und die ganze Familie

Für diejenigen Kinder, die nicht am Heidi MärliMusical Workshop teilnehmen, werden spannende und abwechslungsreiche Aktivitäten innerhalb des Globi Kinderprogramms und der Gäste- und Dolce far Sport Programme angeboten. Diese Aktivitäten können individuell oder mit der Familie erlebt werden.

### Perfekter Familienurlaub in den Bergen

Die Ferienregion Lenzerheide ist mit dem Gütesiegel «Familien willkommen» zertifiziert und das bereits seit über zehn Jahren. Die Familienangebote sind dementsprechend zahlreich und vielseitig. Der einzige Globi Wanderweg der Schweiz, die LenziBikes oder das Lido und Wassesportzentrum am Heidsee sind nur einige Attraktionen, die einen Besuch in der Ferienregion Lenzerheide zum unvergesslichen Familienerlebnis machen.



Ferienregion Lenzerheide | Lenzerheide Marketing und Support AG | Voa principala 80  
CH-7078 Lenzerheide | Tel. +41 (0)81 385 57 00 | Fax +41 (0)81 385 57 02 | Mail [info@lenzerheide.com](mailto:info@lenzerheide.com)



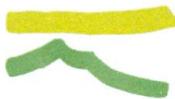
Das ganzheitliche Gesundheitszentrum am Vierwaldstättersee

## Wohlfühlwoche

Ihre Trink-Fasten-Kur unterstützen wir persönlich mit frischen Säften, Massagen, Wickeln, Fussbädern, Dampfbädern, Sauna, Wanderungen u.v.m..

Geniessen Sie die ruhige und entspannte Atmosphäre!

Kur- & Ferienhaus St. Otmar · Maya & Beat Bachmann-Krapf · CH-6353 Weggis  
Telefon +41 (0)41 390 30 01 · Internet [www.kurhaus-st-otmar.ch](http://www.kurhaus-st-otmar.ch)



### Fasten mit Ida Hofstetter

#### Eine «Essenspause», die stark macht.

Gute Hotels in Cademario TI,  
Flüeli-Ranft OW, St. Moritz GR, Heiligkreuz LU.

Tel. 044 921 18 09

[www.fasten-wandern-wellness.ch](http://www.fasten-wandern-wellness.ch)

Tautona

# BIRKENZUCKER®

Holzsüsse aus Finnland

Sieht aus wie Kristallzucker,  
süßt wie normaler Zucker  
Unterschiede zum Zucker

- Zahnschonend
- Weniger Kalorien
- Weniger Kohlenhydrate



[www.birkenzucker-shop.com](http://www.birkenzucker-shop.com)

Tautona Birkenzucker,  
8175 Windlach, Tel. 079 103 88 15

## BIO-URLAUB IN SÜDTIROL

im 1. Biohotel Italiens

BIO HOTELS



### KURZURLAUB

4 Tage ab € 213,-

› VinschgauCard gratis  
für alle öffentlichen Verkehrs-  
mittel in Südtirol

› Gemüse und Kräuter  
aus eigenem Anbau

Familie Steiner  
Mals: +39 0473 83 11 86  
[www.biohotel-panorama.it](http://www.biohotel-panorama.it)



### Das «Fitness»-Geschenkset

Ideal für den sportlichen  
und naturverbundenen  
Menschen

[www.soglio-produkte.ch](http://www.soglio-produkte.ch)

- Soliofit
- Bergwaldseife
- Rosmarinöl
- Spirea Sport

Fr. 51.– statt Fr. 69.–  
(plus Versandkostenanteil)

Senden Sie den ausgefüllten Talon an:  
SOGLIO-PRODUKTE AG, CH 7608 Castasegna

**25%** Leser-Rabatt  
Ich bestelle \_\_\_ Ex.

Name:

Strasse:

PLZ / Ort:

**Schweizerischer Verband für  
Wirbelsäulen-Basis-Ausgleich**  
**LSV WBA**

### Auskunft erteilt gerne:

WBA Kompetenzzentrum  
Telefon 044 680 32 30 • [info@wba.ch](mailto:info@wba.ch)  
[www.svwba.ch](http://www.svwba.ch)

## Detox im Laufschuh

*Auf der Suche nach einem gesunden Urlaubs-Sommerprogramm? Das Parkhotel Igls in Tirol bietet mit «Laufend entgiften» ein spezielles einwöchiges Aktiv-Angebot, bei dem Bewegung, Ernährung & Gesundheit im Mittelpunkt stehen.*

Das Parkhotel Igls ist eines der renommieritesten Gesundheitszentren und wurde kürzlich zum «Most Effective Medi-Spa» weltweit mit dem begehrten Condé Nast Traveller Spa Award ausgezeichnet. Als Pionier der Modernen Mayr-Medizin wird hier erfolgreich eine State-of-the-Art-Diagnostik mit Ernährungs-, Bewegungs- und Regenerationsmedizin auf höchstem Niveau kombiniert. Mit viel Bewegung am Fuss des Olympiaberges Patscherkofel, köstlicher Mayr-Cuisine können Sie entgiften und Gutes für Ihre Gesundheit tun. [www.parkhotel-igls.at](http://www.parkhotel-igls.at)



Basisprogramm inkl. Gesundheitscheck und ärztlicher Kontrollen | Moderne Mayr-Cuisine | 1 Bio-impedanzmessung | 1 Personal Training (50 Min.) | 3 Personal Trainings (à 25 Min.) | 1 persönlicher Trainingsplan | 3 Teilmassagen (à 25 Min.) | 2 Vollmassagen (à 50 Min.) | Vorträge | Benützung von Schwimmbad, Sauna & Fitnessraum ab € 2.382 pro Person im DZ für 1 Woche

## So schläft man heute – mit **witschi kissen**



### in 6 Größen erhältlich!

Wählen Sie die passende Kopfkissen-Grösse, damit Sie in Rücken- und Seitenlage optimal abgestützt und entlastet sind. Entscheiden Sie, welche Wohlfühl-Festigkeit des Kissens für Sie richtig ist. Nur wenn alle Faktoren stimmig sind, kann sich Ihre Wirbelsäule und Ihre Nacken-Rückenmuskulatur nachts vollkommen entspannen und regenerieren.

Erwachen Sie jeden Morgen vital und schmerzfrei mit Witschi-Kissen, **jede Nacht – ein Leben lang!**  
Witschi-Kissen AG, Ziegeleistrasse 15, 8426 Lufingen, Tel. 044 813 47 88, [www.witschi-kissen.ch](http://www.witschi-kissen.ch)

## Der Geschenk-Tipp!

### Das A.Vogel Kochbuch für Geniesser!

80 Seiten, über 80 Rezepte, 70 ganzseitige Farbfotos.

ISBN 978-3-906404-21-9  
CHF 38.–

Erhältlich im Buchhandel oder auf [www.avogel.ch](http://www.avogel.ch)



## Erleben Sie Musik neu



[erdklangflöte.com](http://erdklangflöte.com)



## Die «Gesundheits-Nachrichten» auch digital

Auf [epaper.avogel.ch](http://epaper.avogel.ch) bzw. [epaper.avogel.de](http://epaper.avogel.de) können Sie die «Gesundheits-Nachrichten» jetzt bequem als digitale Ausgabe abonnieren.

Wenn Sie bereits Abonnentin oder Abonent der Druckausgabe sind, können Sie das E-Paper mit Ihrer Abo-Nummer **kostenlos** herunterladen.



Komplementärmedizinische Begleitung.

Krebs ganzheitlich behandeln

von Prof. Josef Beuth, broschiert, 215 S.

**360** CHF 36.50



Küchengarten auf kleinstem Raum.

Gärtner im Topf

von der Royal Horticultural Society, gebunden, 192 S.

**361** CHF 21.90



Schlank Linie auf natürliche Art.

Schlank mit Kräutern

von Melanie Wenzel, broschiert, 192 S.

**359** CHF 29.90



Tipps bei Vergesslichkeit und Überlastung.

Die 50 besten Vergesslichkeitsskiller

von Christoph M. Bamberger, broschiert, 100 S.

**358** CHF 14.90



Für Jung und Alt, für Frau und Mann.

Heilpflanzenrezepte

von Ursel Bühring, broschiert, 144 S.

**355** CHF 25.90



Richtig gehen und gesund werden.

Die Heilkraft des Gehens

von Wim Luijpers, broschiert, 248 S.

**354** CHF 21.90



Alles über ein unterschätztes Organ.

Darm mit Charme

von Giulia Enders, kartoniert, 285 S.

**352** CHF 24.50



Schmerzfrei und beweglich bleiben.

Das Arthrose-Stopp-Programm

von Dr. Jürgen Fischer, broschiert, 128 S.

**336** CHF 21.90

**Wir empfehlen**  
siehe Buchtipp Seite 6



Gesundheit, Schönheit und Genuss.  
**Die frische Welt der Heil- und Küchenkräuter**  
neue Auflage, broschiert, 128 S.

**140** CHF 18.50

## Das Erfolgsbuch von A.Vogel!



**80** CHF 18.50

Erste Hilfe mit frischen Pflanzen für Freizeit, Sport und Reisen.

**Kleine Outdoor-Apotheke**

von Claudia Rawer und Ingrid Zehnder, kartoniert, mit Schutzhülle aus Glasklarfolie, 216 S.

## Der Klassiker – neu aufgelegt!



**12** regulär CHF 48.00  
für Abonnenten CHF 40.00

**Bitte benutzen Sie die Bestellkarte**

Weitere Buchempfehlungen auf [buecher.avogel.ch](http://buecher.avogel.ch)

Gesundheits-Nachrichten

## Bestellkarte: Aus dem Programm des Verlags A.Vogel bestelle ich mit Rechnung:

**Jahresabo A. Vogel Gesundheits-Nachrichten** CHF 40.50

**Geschenkabo** CHF 40.50

**Probeabo 3 Ausgaben** gratis

Zutreffendes bitte ankreuzen. Abopreise inkl. MwSt.

### Anzahl

**Ex. Kleine Outdoor-Apotheke** CHF 18.50

**Ex. Der Kleine Doktor (73. Auflage)** CHF 48.00

**Ex. Best-Nr.** (bitte eintragen) CHF

**Ex. Best-Nr.** (bitte eintragen) CHF

Buchpreis inkl. Mwst., ab CHF 100.– portofrei.

### Meine Adresse lautet:

Name \_\_\_\_\_ Jahrg. \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

### Senden Sie ein kostenloses Probe-Abo (3 Ausgaben) an:

Name \_\_\_\_\_ Jahrg. \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_ PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_



Unterschrift des Bestellers

Datum \_\_\_\_\_

GN 6/2015 CH

## Besuchen Sie uns im Internet:

[www.avogel.ch](http://www.avogel.ch)

Jeden Monat neu!



Jetzt kostenlos E-Mail-Newsletter abonnieren!

**A.Vogel**